


|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <b>PICK-UP-Formular / PICK-UP form / PICKUP forme/<br/>Formulario PICK-UP</b><br>Oberaigner Automotive GmbH<br>Roman-Oberaigner-Allee 1<br>18299 Laage, GERMANY<br>☎ +49 (0)38454 – 3290-2450<br>cs@oberaigner.com   |  | <br><b>OBERAIGNER</b><br>Automotive                      |  |
| <b>Händler Stempel/Dealer's stamp /Cachet de l'atelier/Sello del concesionario:</b>  |  | <b>Ansprechpartner Werkstatt/Workshop contact/Chef d'atelier/Persona de contacto del taller:</b>  |  |
|  |  |   |  |
| <b>Angaben zum Fahrzeughalter/Information for vehicle owners/Informations sur le propriétaire du véhicule/Datos del propietario del vehículo:</b>  |  |   |  |
| <b>Vor- und Zuname/First name and surname/Nom et prénom/Nombre y apellidos:</b>  |  | <b>Straße, Nr./Address/Adresse du client/Calle, nº:</b>   |  |
|  |  |   |  |
| <b>PLZ - Ort/ Zip code - Town/Code postal – Ville/CP - Localidad:</b>  |  | <b>E-Mail/ Mail/E-Mail/Correo electrónico:</b>  |  |
|  |  |   |  |
| <b>Telefon/Phone/Téléphone/Teléfono:</b>   |  | <b>Mobiltelefon/Mobil phone/Téléphone mobile/Teléfono móvil:</b>  |  |
|  |  |   |  |
| <b>Angaben zum Fahrzeug/Information about vehicle/Informations sur le véhicule/Datos del vehículo:</b>   |  |   |  |
| <b>Fahrzeugtyp-Modell/Type et modèle du véhicule/Véhicule type-modèle/Tipo de vehículo-modelo:</b>   |  | <b>Fahrgestellnummer/Full chassis No./N° de chasis/Número de chasis:</b>  |  |
|  |  |   |  |
| <b>Kilometerstand/Mileage/Nombre de kilomètres/Kilometraje:</b>  |  | <b>Datum Erstzulassung/Date of first registration/Date de première mise en service/Fecha de la primera matriculación:</b>                   |  |
|  |  |   |  |
| <b>Auftragsnummer Oberaigner/Order number Oberaigner/Numéro de commande Oberaigner/Número de encargo de Oberaigner:</b>  |  | <b>Auslieferdatum bei Oberaigner/Delivery date from Oberaigner/Date de livraison à partir de Oberaigner/Fecha de entrega en Oberaigner:</b> |  |
|  |  |   |  |
| <b>Kundenbeanstandung - genaue Fehlerbeschreibung/Customer complaint - Exact error description/Plainte à la clientèle - description de l'erreur exacte/Reclamación del cliente - descripción exacta del error:</b>   |  |   |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Allrad lässt sich nicht zu-/abschalten</b><br>All-wheel drive cannot be switched on/off<br>Le 4x4 ne s'active / se désactive pas<br>El sistema de cuatro ruedas no puede conectarse/desconectarse                                      |  | <input type="checkbox"/> <b>Sonstiges / other / autre / otro</b>  |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Untersetzung lässt sich nicht zu-/abschalten</b><br>Reduction cannot be switched on/off<br>Le réducteur (gamme de petites vitesses) ne s'active / se désactive pas<br>La deceleración no puede conectarse/desconectarse                |  |   |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Längssperre lässt sich nicht zu-/abschalten</b><br>Longitudinal lock cannot be switched on/off<br>Le blocage de différentiel central ne s'active / se désactive pas<br>El bloqueo en longitudinal no puede conectarse/desconectarse    |  |   |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Hinterachssperre lässt sich nicht zu-/abschalten</b><br>Rear axle lock cannot be switched on/off<br>Le blocage de différentiel arrière ne s'active / se désactive pas<br>El bloqueo del eje trasero no puede conectarse/desconectarse  |  |   |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Vorderachssperre lässt sich nicht zu-/abschalten</b><br>Front axle lock cannot be switched on/off<br>Le blocage de différentiel avant ne s'active / se désactive pas<br>El bloqueo del eje delantero no puede conectarse/desconectarse |  |   |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Leckage</b><br>Leakage / Fuite / Fuga  |  |   |  |
| <input type="checkbox"/> <b>Beschädigungen</b><br>Damage / Dégâts / Daños  |  |   |  |

**Bitte Formular NUR am PC ausfüllen! // Please fill out this form ONLY directly on the PC! // Veuillez compléter seulement ce formulaire électronique! // Por favor, rellene el formulario solo en ordenador (electrónico, no a mano)!**

|   |  |   |   |  |   |
|---|--|---|---|--|---|
| <b>Welche Baugruppen sind betroffen?/Which modules are affected?/Quels modules sont concernés?/¿Qué grupos constructivos están afectados?</b> |  |   |   |  |   |
| <input type="checkbox"/> Verteilergetriebe<br>transfer case<br>boîte de transfert<br>divisor de fuerza  | <input type="checkbox"/> Hinterachse<br>rear axle<br>essieu arrière<br>eje trasero | <input type="checkbox"/> Vorderachse<br>front axle<br>essieu avant<br>eje delantero | <input type="checkbox"/> Umlenkgetriebe<br>angular gear<br>Boîte de transfert d'angle (uniquement bus)<br>cambio de marchas de desviación | <input type="checkbox"/> Untersetzungsgetriebe<br>reduction gear<br>Réducteur de vitesses<br>egranaje reductor | <input type="checkbox"/> Fahrzeug allg.:<br>vehicle generally<br>véhicule en général<br>vehículo en general |
| <b>Genaue Fehlerbeschreibung/Exact error description/Exacte description de l'erreur/Descripción exacta del fallo:</b>                         |  |   |   |  |   |
|   |  |   |   |  |   |

**NUR von OBERAIGNER auszufüllen! / ONLY by OBERAIGNER fill! / Partie RESERVEE à OBERAIGNER/ ¡A rellenar SOLO por OBERAIGNER!**

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Es liegt ein Garantiefall vor! Bitte lösen Sie einen Werkstattauftrag zur Reparatur des o.g. Fahrzeuges aus!</b></p> <p>There is a warranty! Please solve a workshop order to repair the above vehicle from!</p> <p>La panne sera traitée en garantie ! Merci de nous faire parvenir votre bon de commande pour les réparations sur le véhicule.</p> <p>¡Se trata de un caso cubierto por la garantía! ¡Por favor, cree un encargo para el taller para la reparación del vehículo mencionado anteriormente!</p>   | <p><input type="checkbox"/> <b>JA / YES / OUI / SÍ</b></p> <p><input type="checkbox"/> <b>NEIN / NO / NON / NON</b></p>  |
| <p><b>Bitte verwenden Sie diese Oberaigner-Referenznummer (OA-Ref.-Nr.) für die weitere Abwicklung. Diese bitte bei jedem Kontakt mit uns angeben.</b></p> <p>Please use this Oberaigner reference number (OA-Ref-No.) for further processing. Please specify this with us in every contact.</p> <p>Merci d'utiliser ce numéro de référence Oberaigner (N° de Réf OA) pour les formalités liées à la réparation du véhicule. A communiquer à chaque contact avec notre société.</p> <p>Por favor, emplee este número de referencia de Oberaigner (nº de ref. OA) para su posterior tramitación. Indíquelo cada vez que se ponga en contacto con nosotros.</p> | <p><b>OA-Ref.-Nr. / OA-Ref.-No. / N° de Réf. OA/ N° de ref. OA:</b></p>  |
| <p><b>Bitte beachten Sie dazu die weitere Vorgehensweise in unserem Garantieleitfaden sowie unsere Garantiebedingungen.</b></p> <p>Please follow the next steps in our warranty guide and warranty conditions.</p> <p>Pour les prochaines étapes merci de vous reporter à notre guide de la garantie et à nos conditions de garantie (A trouver sur notre site internet. Voir lien ci-dessous).</p> <p>Para ello tenga en cuenta el procedimiento posterior recogido en nuestra guía de garantía así como nuestras condiciones de garantía.</p>   | <p><b>Datum, Unterschrift Kundendienst Oberaigner / Date, Signature Customer Service / Date, Signature Soutien à la clientèle / Fecha, firma del servicio de atención al cliente de Oberaigner:</b></p> <p>.....</p> |

**DOWNLOAD: <http://www.oberaigner.com/downloads/>**